

## НОВЫЙ БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

Б. МАСЕНЕНЕ

Институт литовского языка и литературы АН Литовской ССР издал библиографический указатель «Михаил Лермонтов» (1884—1971), составленный научным сотрудником института Й. Петронисом (на литовском языке, Вильнюс, 1972; указатель содержит 332 библиографические единицы). В предисловии Й. Петронис отмечает большое влияние Лермонтова на развитие литовской поэзии. В библиографическом указателе сделана попытка обозрения пути Лермонтова в литовской печати с 1884 года (когда появился первый известный перевод Лермонтова на литовский язык — стихотворение «Три пальмы») до 1971 года. Издание состоит из двух разделов: I. Переводы и подражания творчеству Лермонтова, II. Сочинения о Лермонтове (в хронологической последовательности). В библиографическом указателе зарегистрированы по мере возможности все отдельные издания произведений Лермонтова на литовском языке с указанием откликов критики, а так же переводы в сборниках и периодической печати (местной или зарубежной литовской), приводятся данные о переводчике, в основном расшифровываются их псевдонимы. Значительное место библиографического указателя занимают материалы печати Советской Литвы, когда в дело перевода включаются лучшие писательские и переводческие силы. Составителем Й. Петронисом рассмотрены школьные пособия, не только центральные республиканские, но и районные органы печати, а также издания, выходящие на русском и польском языках.